

Medienmitteilung

Der RFB stellt seine Kulturpolitik dem Publikum vor

Biel, 30. November 2010

Der Rat für französischsprachige Angelegenheiten des zweisprachigen Amtsbezirks Biel (RFB) hat am Montag 30. November sein Kulturleitbild vor mehreren eingeladenen Gästen der Behörden und der Kulturszene des Amtsbezirks Biel und des Bernerjuras offiziell vorgestellt. Die Veranstaltung war durch künstlerische Darbietungen von Kulturschaffenden der Gegend bereichert. Das Kulturleitbild wurde ins Deutsche übersetzt, um die Rolle und die Ziele des RFB auch der deutschsprachigen Mehrheit zu erklären.

Das 2010 völlig revidierte Kulturleitbild des RFB dient als internes Werkzeug (um den Mitgliedern des RFB zu helfen, eine kohärente Kulturpolitik zu führen) und als Kommunikationsinstrument für das Publikum, die Institutionen und die Kulturschaffenden der Region und des Kantons. Es soll ihnen helfen, die Tätigkeit des Rates zu verstehen.

Austausch mit der deutschsprachigen Mehrheit

Das Kulturleitbild des RFB ist vor allem für die französischsprachige Bevölkerung und deren Kulturschaffende bestimmt, aber der RFB betont die Wichtigkeit des Austausches zwischen Romands und Deutschschweizer des Amtsbezirks Biel und des Kantons Bern. Der Kulturausschuss des RFB behandelt regelmässig Subventionsbegehren für zweisprachige Projekte oder solche, die den Kulturaustausch fördern (Buchübersetzungen, französischsprachige Veranstaltungen in der Deutschschweiz und umgekehrt, zweisprachige Aufführungen, usw.). Das Kulturleitbild wurde ins Deutsche übersetzt. Die Illustrationen und das Layout wurden von einem jungen Seeländer ausgeführt. Dieser deutschsprachige Student der Schule für Gestaltung Biel hat einen vom RFB organisierten Wettbewerb gewonnen. Seine Illustrationen unterstreichen und karikieren die Klischees über die Welschen und die Deutschschweizer.

Unterstützung der Zweisprachigkeit

Dieses Dokument definiert die Anliegen des RFB zur Unterstützung der Zweisprachigkeit, d.h. nicht nur die Arbeitsbemühungen in zwei Sprachen, sondern auch eine aktive kulturelle Unterstützung für die Minderheit, um ihr zu helfen, sich in einem zweisprachigen Umfeld zu entfalten. Der RFB hofft dadurch, Subventionsgelder für Projekte und Institutionen zu erleichtern, die für die Zweisprachigkeit des Kantons und der Region Biel tätig sind.

Der RFB wird seine Tätigkeit in diesem Sinne während der laufenden Legislatur (2010-2014) weiterführen. Er wird sich in Zukunft auf dieses Dokument stützen, um seine Kulturpolitik zu festzulegen.

Rat für französischsprachige Angelegenheiten des zweisprachigen Amtsbezirks Biel

Die Präsidentin:



Béatrice SERMET-NICOLET

Der Generalsekretär:



David GAFFINO

Notiz an die Redaktionen:

Alle öffentlichen Dokumente des RFB (Medienmitteilungen, Stellungnahmen) können auf der Internetseite www.caf-bienne.ch eingesehen werden. Weitere Auskünfte erteilen: (siehe Rückseite)

- *Béatrice Sermet-Nicolet, Präsidentin des RFB: 032 341 86 10 oder 079 209 34 35*
- *David Gaffino, Generalsekretär des RFB: 032 323 28 70 oder 078 607 17 65*